



Dachverband soziale Institutionen
Biel Region

Organisation faitière des institutions sociales
Bienne et région

Jahresbericht - Rapport annuel 2021

Präsidium – Introduction

En français plus bas

Im vergangenen Jahr konnten wir trotz Pandemie als DSI-OIS in Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales der Stadt Biel durch den 'Mois de la précarité – Armut verhindern' die wichtige Arbeit der Mitgliederorganisationen einer breiten Öffentlichkeit präsentieren. Dies war ein grosser Erfolg unseres Dachverbandes. Die Sichtbarkeit der von Armut betroffenen Menschen zu erhöhen ist uns ein zentrales Anliegen und war in diesem Projekt gut gelungen. In den folgenden Beiträgen des diesjährigen Jahresberichts werden unter anderem die Aktivitäten des 'Mois de la précarité – Armut verhindern' von unserer Geschäftsführerin Maude Simon noch näher vorgestellt.

Leider gab es auch sehr Bedauerliches. Ganz besonders hervorzuheben ist die Situation des Landschaftswerks, welches nicht weiterexistieren kann. Das bedeutet einen enormen Verlust für Biel und die Region, aber auch für den DSI-OIS; mit dem Weggang unseres sehr aktiven Vorstandsmitglieds Regina Stucki. Wir bedanken uns an dieser Stelle ganz herzlich für ihr langjähriges Engagement und wünschen ihr alles Gute! Wie bereits im letzten Newsletter bekannt gegeben wurde, mussten wir von weiteren Abgängen Kenntnis nehmen. Wir wünschen hiermit Sandra Joye und Olivier Paratte einen guten Start mit ihren neuen Aufgaben und freuen uns auf Zusammenarbeiten in anderen Formen.

Eine positive Nachricht ist einerseits die Neubesetzung der Buchhaltung unseres Vereins. Wir freuen uns Jean-Paul Mantel im DSI-OIS als neuer Buchhaltungsverantwortlicher zu begrüßen, der auch die Mitgliederadministration übernehmen wird. Andererseits haben wir bis anfangs 2022 mehrere Anfragen für neue Mitgliedschaften erhalten, was unseren Dachverband weiter stärken wird. Mit diesen vielen Wechseln sind wir nun ins neue Jahr gestartet und freuen uns bereits jetzt, neue Projekte mit motivierten Mitgliedern anzugehen.

L'année dernière et malgré la pandémie, nous avons pu, en tant que DSI-OIS et en collaboration avec le Département des affaires sociales de la ville de Bienne, présenter à un large public le travail indispensable des organisations membres grâce au 'Mois de la précarité – Armut verhindern.. Cela a été un grand succès pour notre association. Effectivement, augmenter la visibilité des personnes touchées par la pauvreté est pour nous une préoccupation centrale. Dans le chapitre suivant, notre directrice, Maude Simon donnera plus de détails à ce sujet.

Il y a malheureusement également eu des choses très regrettables, comme la situation d'Action paysage, qui se verra contraint à arrêter ses activités. Ceci représente une perte énorme pour Bienne et pour la région, mais aussi pour le DSI-OIS, avec le départ de Regina Stucki, membre très actif du comité. Nous profitons de l'occasion pour la remercier chaleureusement de son engagement de longue date et lui souhaitons bonne chance pour la suite ! Comme nous l'avions déjà annoncé dans la dernière newsletter, nous avons pris connaissance d'autres départs. Nous souhaitons à Sandra Joye et Olivier Paratte également un bon départ dans leurs nouvelles fonctions, les remercions et nous réjouissons de collaborer avec eux à d'autres occasions.

Une nouvelle positive est d'une part le remplacement de la comptabilité de notre association. Nous sommes heureux de proposer Jean-Paul Mantel en tant que nouveau responsable de la comptabilité au

sein du DSI-OIS, qui s'occupera également d'une partie de l'administration. D'autre part, nous avons reçu plusieurs demandes de nouvelles adhésions jusqu'au début de l'année 2022, ce qui renforcera encore notre association. Avec ces nombreux changements, nous avons maintenant entamé la nouvelle année et nous nous réjouissons déjà d'aborder de nouveaux projets avec des membres motivés.



Geschäftsleitung - Mot de la direction

Assemblée générale 2021

La situation sanitaire nous a malheureusement contraint d'annuler une seconde fois l'assemblée générale en présentiel et les événements attenants. Nous avons donc opté pour une version écrite. Effectivement nous avons envoyé tous les documents par poste et les membres ont pris connaissance notamment du rapport annuel et ont eu la possibilité de voter par papier ou par email, ce qui a bien fonctionné.

« Mois de la précarité – Armut verhindern »

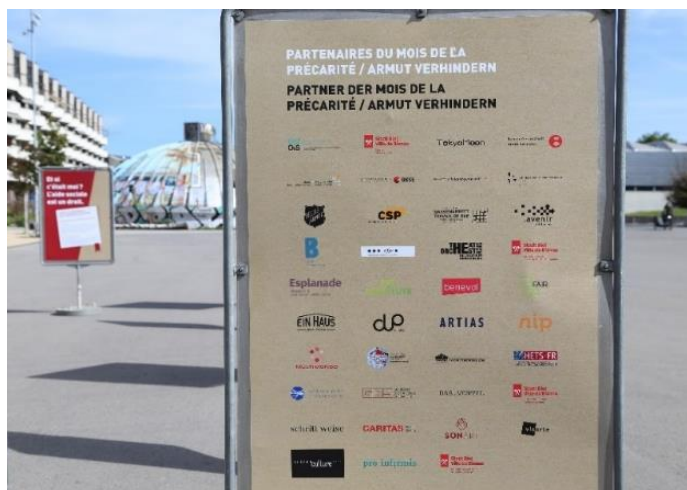
La campagne d'information "Mois de la précarité – Armut verhindern" a été menée à Bienne durant tout le mois d'octobre 2021. Ce projet initié par le DSI – OIS en 2019 nous tenait à cœur et nous avons été très enthousiastes de s'allier au Département des affaires sociales de la ville de Bienne afin de mettre sur pied un projet d'une beaucoup plus grande envergure que prévu initialement. En début d'année, les premières informations à ce sujet ont été envoyées aux membres et autres organisations partenaires afin de les solliciter et de les inciter à participer activement. Elles ont pris part au projet en tant qu'organisation partenaire et ont contribué au vaste programme par une action ou sous une autre forme.

Nous relevons que la collaboration et l'engagement des partenaires de la région a été exemplaire. Effectivement, plus de trente organisations, institutions ou associations ont participé à ce mois intense. Nous les en remercions encore une fois.

Le vernissage a eu lieu lors d'une magnifique fin de journée ensoleillée sur la place de l'Esplanade, ce qui nous a permis de parcourir l'exposition de photos de Ghislaine Heger à ciel ouvert. Pour la suite de l'évènement, Katrin Iten nous a fait le plaisir de revêtir le rôle de Bettina Zimmermann pour une version bilingue de sa pièce (DAS VENTIL). Nous remercions également Sascha D'Antonio pour avoir mis le Duo club à notre disposition pour la pièce et la verrée.

L'association tient également à remercier Thomas Michel, chef de département et Emilie Clavel, assistante de projet au Département des affaires sociales de la ville de Bienne, pour leur engagement et leur travail de plusieurs mois.

La presse a été engagée pour divers articles, émissions télévisées et de radio que vous pouvez retrouver dans la [revue de presse](#).



Politik / Strategie - Stratégie politique

Die lange Wartezeit bei den Einwohnerdiensten (Dienststelle Migration) ist bereits seit langer Zeit ein grosses Thema. Es konnten durch Budgetanpassungen im Stadtrat zusätzliche Stellen auf dieser Abteilung geschaffen werden und der Pendenzenberg wird nun abgebaut. Die Direktion Soziales und Sicherheit ist gewillt die Prozesse zu optimieren und die Erteilung der B-Bewilligungen und Ausweisverlängerungen zu beschleunigen. Nichtsdestotrotz ist es wichtig wachsam zu bleiben, den politischen Prozess genau zu verfolgen und die richtigen Fragen zu stellen. Ausserdem scheint es uns zentral, weiterhin unter den DSI-OIS Mitglieder vernetzt zu bleiben, damit schnell reagiert werden kann, falls es immer noch zu auffälligen Verspätungen ohne Begründung kommt.

Im Asylbereich wurde in der Arbeitsgruppe Integration die Thematik der abgewiesenen Asylsuchenden im Zentrum Bözingen thematisiert. Die Eidgenössische Kommission zur Verhütung von Folter hat kürzlich einen Bericht publiziert, der die Lebensbedingungen in den Zentren, darunter auch Bözingen, stark kritisiert. Diese Kritik wurde bereits in der Arbeitsgruppe aufgegriffen und verschiedene Vorstösse wurden im Stadtrat und im Grossrat für die Verbesserung der Lebensbedingungen eingereicht. Der Kanton plant nun die Frauen und Kinder nach Enggistein zu verlegen. Der Verein «alle Menschen-tous les êtres humaines» hat zu diesem Thema eine Petition lanciert. Für weitere Fragen, könnt ihr euch jederzeit bei uns melden.

Arbeitsgruppe Gesundheit - Groupe de travail « Santé »

Die Arbeitsgruppe Gesundheit hat sich im Berichtsjahr zweimal getroffen.

Auch dieses Jahr war geprägt von der laufend wechselnden Corona-Situation und von den daraus folgenden Massnahmen.

Die befürchteten sozialen und gesundheitlichen Auswirkungen der Pandemie sind noch nicht in allen Bereichen spürbar. Allerdings sind die Jugendlichen und jungen Erwachsenen stark von den Massnahmen betroffen und ihre psychische Gesundheit entsprechend angeschlagen. Die Unterstützungs- und Behandlungsangebote sind entsprechend überlastet und die Wartezeiten hoch. Die psychiatrische (Notfall) -versorgung war und ist nach wie vor ein Dauerthema. Die Versorgungssituation hat sich mit dem Notfalltelefon, das abwechselnd vom Pôle santé mentale des HJBE vom PZM im Spitalzentrum Biel bedient wird, sowie mit der Eröffnung der Kriseninterventionsstation des PZM Spitalzentrum Biel verbessert. Die geplante Schliessung der Klinik Bellelay und die damit verbundene Verlegung der Angebote nach Moutier werfen neue Fragen auf, die im 2022 weiterverfolgt werden.

Die Mitgliederinstitutionen der AG Gesundheit schätzen den Austausch über die aktuellen Angebote und Fragestellungen sehr.

Ab 2022 wird das PZM Spitalzentrum Biel den Lead für die Sitzungsorganisation der Arbeitsgruppe übernehmen.

Arbeitsgruppe Wohnen - Groupe de travail « Habitat »

Das 2021 war weiterhin von Corona geprägt. In der Arbeitsgruppe trafen wir uns einmal virtuell per Zoom und im August physisch im «Der Ort» mit anschliessendem Besuch der Ausstellung

«101 Jahre Baugenossenschaften Bern-Solothurn». Folgende Themen beschäftigte die Gruppe: Auslastung der Angebote, weiterführen der Leistungsverträge, mögliche Zusammenarbeit unter den Institutionen zur Gewinnung von Synergien und der Austausch von Informationen betreffend den Entwicklungen in der gemeinnützigen Bau-Szene in Biel.

Arbeitsgruppe Polyvalente Sozialarbeit - Groupe de travail « Travail social polyvalent »

Die Arbeitsgruppe polyvalente Sozialarbeit traf sich im 2021 zu zwei Sitzungen. Nebst dem Informationsaustausch der verschiedenen Institutionen waren u.a. die Kürzungen in der Sozialhilfe mit Status F-Ausweis 7+, die Situation der abgewiesenen Flüchtlinge im Rückkehrzentrum in Bözingen, die ständig wechselnden Corona-Massnahmen oder die Rückzahlungspflicht der Sozialhilfe Thema. Der Oktober stand unter dem Motto «Mois de la précarité - Armut verhindern», bei dem sich auch verschiedene Mitglieder der Arbeitsgruppe aktiv beteiligten.

Arbeitsgruppe Integration - Groupe de travail « Intégration et travail »

Homeoffice und Personenbeschränkungen haben auch die Arbeit in der Arbeitsgruppe Integration geprägt. Der Austausch, ein Hauptbestandteil der Gruppe, war im grossen Kreis nicht möglich und fand im kleinen Rahmen unter den Mitgliedern statt. Die Mitgliedsinstitutionen haben einzeln mit vielen grösseren und kleineren Aktionen bewirkt, dass für ihre Zielgruppen (meist Menschen in armutsbetroffenen Lebenssituationen) zumindest punktuell Mehrwerte geschaffen werden konnten. Gerne noch eine Information in eigener Sache: Da Sandra Joye und Regina Stucki aus dem Vorstand des DSI ausgetreten sind, wird eine neue Leitung der AG bestimmt. Weitere Infos dazu werden folgen.

